

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

Año XVI Oficinas y Talleres: Canalejas, 16

Melilla.-Martes 16 de Octubre de 1917.-Franqueo concertado.

No se devuelven los originales

Núm. 10.169

## La excursión del domingo

En Segangan, Ishafen, Imarufen y Kaddur. Cariñosísimos recibimientos. Brillantes desfiles. El régimen de Protectorado. Interesantes manifestaciones del general Jordana.

Como anunciamos, el domingo, a las siete y cuarenta y cinco, realizó una excursión al campo el Alto Comisario de España en Marruecos, general Jordana.

Como de costumbre, la caravana organizó en la Comandancia General, de donde se trasladó a Florentina para recoger al General en Jefe, coronel de Estado Mayor señor Gómez Sousa, ayudantes señores Rodríguez Sousa y Villalba e intérprete señor Cerdeira.

En los automóviles tomaron asiento, además de S. E. y los acompañantes citados, el Comandante General, señor Aizpuru; general Monteverde; delegado de Fomento de la Alta Comisaría, don Manuel Becerra; coroneles de Estado Mayor, Ingenieros, Artillería y Caballería, señores Harodia, Iribarren, Revilla y Franch, respectivamente; comandante del crucero «Extremadura», señor Pita; teniente de navío del mismo señor Gutiérrez; segundo comandante del «Recalde», señor marqués de Casa Reaño; subintendente señor Pascual; teniente coronel señor Riquelme; comandantes señores Cantorná y Oster; capitanes señores Fernández Mulero y Haro y tenientes señores Calderón y Astilleros.

En representación de la prensa asistieron el señor Segado Gómez, por «La Gaceta de Melilla»; el señor Muñoz Cerisola, por «El Popular»; el señor Cabrera, por «Pro-Patria»; el señor Muñoz Bosque, como correspondiente de «La Nación»; el señor Ferrín, por el «Heraldo de Melilla»; y el señor Mascías, por EL TELEGRAMA DEL RIF.

Los automóviles partieron de Florentina a las ocho en punto de la mañana. En todo el trayecto, hasta Segangan, el general Gómez Jordana fué objeto de muchas demostraciones de cariño y respeto por parte de los indígenas que marchaban por la carretera.

En los aduanas y viviendas aisladas, banderas españolas tromolaban en el aire.

Al llegar a Segangan el automóvil que conducía al Alto Comisario, detúvose unos instantes, pues un numeroso grupo de prestigiosos jefes deseaba saludar al general Jordana.

Entre ellos figuraban Hamú, conocido kabileño, jefe de Segangan, y Sidi Hamar Si Tebbe, quienes iban acompañados del capitán de la Policía Indígena señor Alonso. S. E., por medio del intérprete señor Cerdeira, escuchó palabras de adhesión y cariño de los indígenas, quienes manifestaron gran goce por la llegada del Alto Comisario, al que muchos de ellos besaban la mano, entre ellos uno de los hijos del Mizian, de la zona de Segangan.

S. E. el Alto Comisario agradeció las palabras de los indígenas, a los que contestó que España siempre los acoge con cariño y que se preocupa siempre de su bienestar, para lo cual ha colocado en Melilla general tan prestigioso como el general Aizpuru.

Añadió que siempre, lo mismo en Melilla que fuera de ella, estaría a la disposición de ellos para todo cuanto redundase en su provecho y mejoramiento.

Después de los saludos de rúbrica, la comitiva puso de nuevo en marcha con dirección a Ishafen.

Por carretera dispuesta al efecto hicieron los automóviles su entrada en la explanada próxima a Ishafen, donde fué recibido Su Excelencia por el coronel jefe de la circunscripción, señor Rodríguez Casademunt.

Acto seguido, y en altar muy artístico, a tornados con flores y guirnaldas, y en el que figuraba una preciosa imagen de la Inmaculada Concepción, se dijo «Ilemma mis», la que ofició el capellán del regimiento de San Fernando, señor Campcy.

Al solemnizar acto, que fué amenizado por la banda del regimiento de San Fernando, que dirige el músico mayor señor Dorado, asistieron, a más del Alto Comisario y sus acompañantes, las tropas, al mando del comandante de Infantería, jefe de la posición, señor Carbonell.

Terminada la misa las tropas desfilaron en el siguiente orden:

Primer batallón de San Fernando, mandado por el comandante don Angel Carbonell, y capitanes don Humberto Gil, don Genaro Conde, don Alberto Herrando, don Federico Prada y don Carlos Boix; quinta batería de Montaña, a las órdenes del capitán don José María Sala Fageda; estación óptica; sección de Sanidad, mandada por el médico don Roberto Solans, y escuadrón de Alcántara, a las órdenes del comandante don Enrique Borges y capitán en prácticas señor Alcázar.

Finalizado el desfile, y después de revistar las tropas, el General en Jefe, el batallón de San Fernando realizó diferentes ejercicios con gran precisión. Instrucción de fusil, gimnasia sueca, movimientos en orden cerrado, despliegues en guerrilla, concentraciones, etc., de todo y muy bien hizo el marcial batallón que manda accidentalmente el señor Carbonell.

Los ejercicios resultaron muy brillantes mereciendo elogios del Alto Comisario, quien felicitó al coronel señor Casademunt, para que lo hiciera a su vez al comandante Carbonell y a sus oficiales.

Trasladóse, terminados los ejercicios tácticos, el general Jordana a la posición, donde había sido preparado un delicado lunch, servido por el Hotel Marina.

La tienda donde el lunch se celebró había sido adornada con mucho gusto, con gallardetes y banderas, figurando en ella los retratos de S. M. el Rey y la Reina.

Después visitó distintas dependencias, deteniéndose en algunas de ellas.

Antes de partir y en la plazoleta situada a la entrada de la posición, la guarnición de Ishafen cantó ante S. E. el himno a la Bandera, de Sinesio Delgado, música del notable compositor, músico de San Fernando, Sr. Dorado, y a continuación el himno del regimiento de San Fernando, cuya letra es la siguiente:

Por tu valor sin igual y práctica en combatir justamente te has ganado otra corbata en el Rif.

Los moros te temen ya y cuando avanzan te ven sin esperar a que llegues echán todos a correr.

Heroico San Fernando grande orgullo tiene España al ver como has defendido su honor en tierra africana.

La fecha en que pasaste quedará siempre grabada como página de gloria en la historia de tu España.

Lograrás vencer. San Fernando es el héroe del Kert. Por su valor.

Al pasar por el Kert San Fernando el primer día de laurel coronó a la brava infantería. A cuchillo tomó las alturas de Ifratuta con la ilusión de aquel que mata al que a su patria quiso ofender.

Antes de terminar la breve visita del General en Jefe a Ishafen, justo es consignar el recibimiento entusiasta de que fué objeto en el poblado el ilustre audiente.

Para Ishafen fué un día de fiesta mayor. Ello se denotaba en los menores detalles.

A la entrada de la posición se hallaba la escuela del poblado, con la bandera y su profesor al frente, cabo del regimiento de San Fernando, maestro nacional, don Nicolás Morillo.

Los niños prorrumpieron en vivas al general Jordana y a España, detalle muy simpático, que impresionó al Alto Comisario. La comitiva pasó bajo un arco muy artístico, en el que rezaba la siguiente inscripción: «La columna de Ishafen a su General en Jefe».

Las tiendas estaban artísticamente adornadas, llamando justamente la atención una de ellas, cuya entrada la formaban dos arcos castillos.

Antes de partir de Ishafen el General en Jefe, las tropas le vitorearon, dando vivas a España y al Rey.

La comitiva trasladóse acto seguido a la posición de Imarufen.

En ésta recibió a S. E. el general Jordana y a sus acompañantes, el segundo teniente jefe de la posición, don Eduardo Martín Areal, formando en la pequeña explanada de delante del fortín, la guarnición, compuesta de 18 hombres y un sargento.

El general Jordana penetró en el fortín, que no conocía, recorriendo los dormitorios y otras dependencias del mismo.

Después de saludar cariñosamente al teniente señor Martín Areal, el general Jordana abandonó Imarufen seguido de sus acompañantes.

En pocos momentos se trasladaron los automóviles de Imarufen a Kaddur. En esta posición, la columna que manda el teniente coronel don Alfredo Coronel, tributó los honores de ordenanza al Alto Comisario.

A continuación desfilaron las tropas muy brillantemente en el siguiente orden. Banda del regimiento de África, dirigida por el músico mayor Sr. Macías; segundo batallón del regimiento de San Fernando, al mando del teniente coronel Sr. Coronel; batería de Montaña, con su capitán Sr. Morales; sección de Caballería, mandada por el teniente Sr. Manterola, y secciones de telegrafía óptica y de Sanidad militar.

Al frente de todas estas tropas figuraba el coronel jefe de la circunscripción Sr. Rodríguez Casademunt, que con dicho fin se trasladó en automóvil desde Ishafen.

A continuación, más de 300 notables indígenas, acompañados por el capitán de la quinta mía Sr. Riano, ofrecieron sus respetos al Alto Comisario. Reiteraron su amistad a España y manifes-

taron estar resueltos a seguir colaborando en la obra de paz y progreso que el general Jordana, secundado por el general Aizpuru, realiza.

Los días las gracias el Alto Comisario y antes de marchar los notables de Beni-Sidel y M'Talza besan respetuosos las manos de los generales Jordana y Aizpuru, estrechando la del teniente coronel Riquelme, por el que sienten gran cariño.

Acto seguido el Alto Comisario se trasladó al campamento, recorriendo sus distintas dependencias.

En la enfermería, a cargo del médico primero don Benito Roldán, preguntó con interés por los enfermos que allí se encuentran, en número de 7, conversando afablemente con uno de ellos, soldado del regimiento de San Fernando, llamado Jesús Carlos Martínez, para el que tuvo frases de aliento que el soldado agradeció con lágrimas en los ojos.

También probó el caldo de los enfermos y visitó la sala de operaciones, cuarto del médico de guardia y botiquín, informándose de toda clase de detalles.

Además estuvo en el depósito de víveres a cargo del oficial segundo de Intendencia don Maximino Santos, deteniéndose ante la lápida en la que se lee: «Plaza de S. A. Luisa Francisca, primera infanta española que visitó la zona del Kert. (Abril de 1915).»

Terminada su visita a Kaddur regresó la comitiva a la plaza deteniéndose en Segangan por expreso deseo del Alto Comisario, que así lo prometiera en su conversación de por la mañana a los moros que en dicho poblado le saludaran.

Esta visita duró próximamente 20 minutos. Las tropas de guarnición en Segangan desfilaron ante el Alto Comisario en el siguiente orden:

Tercer batallón del regimiento de San Fernando, al mando del comandante señor López Flores; fuerzas de Intendencia, mandadas por el oficial primero señor Velazco; sección de la cuarta mía de policía indígena, a las órdenes del teniente señor Fernández, y sección de Caballería de Alcántara, mandada por el teniente señor Valbuena.

Cumplimentaron a S. E. los oficiales de telegrafos y correos señores Fortea y Solís respectivamente.

Después el general Jordana visitó uno de los dormitorios de las Fuerzas Regulares Indígenas destacadas en Segangan, saliendo gratamente impresionado y felicitando por ello y por el estado de policía y orden de dicha dependencia al teniente coronel primer jefe del Grupo señor Espinosa y al comandante señor Verdú. El señor Espinosa, incorporóse a la comitiva en Segangan.

Al salir, saludó al Alto Comisario una comisión de vecinos de Segangan integrada por don José Fernández García, don Antonio González, don Antonio Moreno y don Tomás Pardo, quienes solicitan del general la realización de ciertas mejoras y que los solares cedidos hace tiempo puedan edificarse los concesionarios.

El general Jordana tuvo para los comisionados frases de agradecimiento por su saludo y dijo que a semejanza de las que ya funcionan en las demás ciudades del Protectorado, se constituirán en Segangan y en los demás poblados de la zona, juntas de servicios locales especie de Ayuntamientos, integrados por elementos españoles, indígenas e israelitas, encargados de velar por los intereses de los poblados.

Dicha Junta habrá de depender de las autoridades de Tetuán, a las que se someterán todas las resoluciones. Añadió, que la implantación del Protectorado ha de ser un hecho en la zona de Melilla dentro de muy breve plazo.

Al hacer estas manifestaciones el general Jordana, y atraídos por la importancia de ellas, los periodistas le rodearon recogiendo de labios del Alto Comisario anuncio tan grato.

Después el general Jordana se trasladó a la calle principal del poblado, donde más de 1.500 indígenas esperaban su llegada. Los notables de Beni-bu-Irfur se adelantaron y saludaron muy cariñosamente a S. E., cuya mano besaron.

Una vez en los automóviles la comitiva emprendió su regreso a Melilla. A ambos lados de la carretera se había formado compacta fila de moros y al paso de los automóviles daban vivas a España y al general Jordana.

Era un momento indescriptible de gran emoción y un homenaje como hemos visto pocos para la labor del caudillo de España en Marruecos.

Al pasar la comitiva frente a la Aduana Marroquí, detúvose unos minutos el automóvil del general Jordana siendo cumplimentado por el jefe de la misma don Andrés Sánchez.

S. E. prometió visitar uno de estos días las oficinas de la Aduana. Resuadada la marcha, la expedición entró en Melilla a las dos y diez minutos de la tarde.

Concurso hípico  
SEGUNDO DIA  
El segundo día de concurso, la Hípica vióse concurridísima. Todos los palcos y localidades estaban ocupadas.

En la tribuna presidencial tomaron asiento el Alto Comisario, el Comandan-

te General Sr. Aizpuru, el general Monteverde y el Delegado de Fomento señor Becerra.

La primera prueba que se corrió, fué la «Omniun».

El primer premio, 600 pesetas, lo ganó el caballo «Sordal», montado por el primer teniente de Regulares de Tetuán, don Emilio L. Letona.

Segundo premio, 250 pesetas, se otorgó al caballo «Abarraz», montado por el mismo jinete que el anterior.

Tercer premio, 150 pesetas, lo ganó el caballo «Smista», montado por el profesor de Equitación de la Comandancia de Artillería de Ceuta, don Moisés Gómez.

Los demás premios, se concedieron por este orden:

«Blénio», montado por el teniente de Regulares de Tetuán, don Ramos de Ciria; «Cubillo», montado por el teniente de Artillería, don Carlos Souza; «Saciado», montado por el profesor de Equitación, don José Ledesma; «Canícula», montado por el profesor de Equitación, don Manuel Gómez, y «Cojuela», montado por el profesor de Equitación, don José G. Manzanares.

Los lazos fueron concedidos a los profesores de Equitación don Manuel Gómez, don José G. Manzanares, don Moisés Gómez y teniente de Regulares de Tetuán, don Joaquín Cebollino, y de Regulares de Melilla, don Benigno Aguirre.

Después se corrió la carrera lisa para chiujs, de los cuales ganaron, el primer premio Mohamed - Amar - Bachir-Aisa; segundo premio, Hamed-Haddú-Befdor, y tercero, Mohamed-Si-Mohamed.

A continuación corrióse la prueba para clases de tropa.

Se concedieron los premios a los siguientes grupos:

Primero, al Grupo de Alcántara; segundo, al de Artillería; tercero, al de Alcántara, y cuarto, al de las fuerzas Regulares.

Luego se corrió la prueba «Nacional». El primer premio de 500 pesetas, se otorgó al caballo «Recurado», montado por el profesor de Equitación, don Moisés Gómez.

El segundo premio, de 200 pesetas, lo ganó el caballo «Abanaz», montado por el teniente de Regulares de Tetuán, don Emilio L. de Letona.

Tercer premio, de 100 pesetas, se concedió al teniente del regimiento de Vitoria, don Enrique H. Enciso.

Y el cuarto y quinto, fueron ganados por los caballos «Perelló» y «Smista», montados, respectivamente, por el teniente de Regulares de Tetuán, don Ramón de Ciria y de Regulares de Larache don Julio Inguezza.

Las pruebas de que damos cuenta se suspendieron, reanudándose a las diez de la mañana de ayer.

Hoy se celebrará la carrera de vallas, suspendida el primer día.

Se correrán la «Copa de África», y la «Prueba de Honor». Antes de ésta última se verificarán las carreras lisas para chiujs.

Para el caballo ganador de la prueba «Copa de África» que es la donada por el Alto Comisario, ha regalado el señor Calis una monumental y artística moña.

## El banquete de la Cámara de Comercio

A las 9 de la noche del domingo se celebró en el salón de actos de la Cámara de Comercio el banquete en honor del General Jordana, organizado por dicha entidad.

El edificio lucía espléndida iluminación y su escalera y vestíbulo habían sido decorados con gusto y con gran profusión de palmeras. Aucha alfombra conducía desde el portal al salón.

Este se hallaba espléndidamente alumbrado. Debajo del retrato de S. M. el Rey había sido colocada la mesa para la presidencia y perpendiculares a ésta dos largas mesas en las que tomaron asiento 116 comensales.

Ocuparon la presidencia el general Jordana, quien tenía a su derecha a los siguientes señores:

Presidente de la Cámara don Pablo Vallesca, General Presidente de la Junta de Arbitrios, don Federico Monteverde; Delegado de Fomento en la Alta Comisaría don Manuel Becerra y coronel Jefe de Estado Mayor don Jorga Fernández Heredia; y a su izquierda, al Comandante General, don Luis Aizpuru; Jefe de Primera Instancia e Instrucción, don Santiago Blasco Rozas; Vicario eclesiástico don Miguel Acosta y Coronel Jefe de Estado Mayor del Ejército de África don Francisco Gómez Souza.

Sirvió el banquete con su proverbial buen gusto y delicadeza, el Hotel Victoria, con arreglo a la siguiente minuta:

Entremeses variados  
Consumo quefena de ave  
Merluza rellena con salsa tártara  
Bolobán de perdiz a la parisien  
Surtido de fina legumbre a la macedonia  
Jamón de York con huevo hilado  
Filete a la broche con ensalada  
Biscuit Mompensier  
Manteado a la vainilla  
Frutas  
Vinos: Panadés blanco y clarete; Agua Ro-calfort; Champagne G. Cremant  
Café, licor y tabaco

El notablo sexteto que dirige el maestro Quirós, ejecutó desde el local que ocupa el

despacho del Presidente, el siguiente escogido programa:

- 1.º «Raymond», obertura; Thomas.
- 2.º «Prend moi!», vals, Fysher.
- 3.º «Aida», fantasía, Verdi.
- 4.º «Entre acto», Gabota Guillet.
- 5.º «La Dolores», jota, Bretón.
- 6.º «Marcha Española», Chapí.

Fuera de programa interpretó el notable sexteto el bonito «Fado 31».

## DISCURSO DEL SR. VALLESCA

Al llegar la hora de los brindis, el presidente de la Cámara de Comercio Sr. Vallesca, ofreció el banquete con las siguientes frases:

Solo dos palabras he de pronunciar—comienzo—para cumplir un deber a que me cargo de presidente de la Cámara me obligo, deber que por otra parte muy gustoso cumplo. Solamente dos palabras o algunas más he de pronunciar, palabras que si están mal expresadas son también muy sinceras.

Consideremos los hechos: Llega a Melilla el Alto Comisario y la Cámara de Comercio, obligada por sus constantes beneficios, le ofrece un banquete.

Se lo ofrece acaso como político ó como guerrero? No. Como gobernante.

Passa el orador a ocuparse de los beneficios obtenidos del Alto Comisario por la Cámara de Comercio, y dice:

El general Jordana acogió siempre con gran cariño las proposiciones de la Cámara de Comercio. A él se deben muchas ó importantes mejoras.

Entre estas últimas mi memoria recuerda una muy importante. Fué en el periodo de una grave crisis obrera, tan grave, que dió lugar a que se apiñasen las fuerzas vivas de la plaza. Acudimos al general Jordana, entonces Comandante General de Melilla. No faltaron el amparo y la ayuda en S. E. No faltaron tampoco su actividad grandísima y su energía de carácter—fuente de muchos de sus triunfos—y la crisis se solucionó con alegría de todos.

Como Alto Comisario, Melilla tampoco ha dejado de sentir su beneficiosa acción. Ni la distancia ni el tiempo disminuyeron el interés del general Jordana por la ciudad de sus cariños. Siempre estuvo solícito a complacer, y su influencia y su consejo estuvieron siempre al lado de Melilla.

En esta su segunda etapa resaltan como obras beneficiosas el puente sobre el Kert el aumento de vías de comunicación y sus trabajos encomendados a evitar la su presión de los correos, que tanto perjudica al comercio de Melilla y cuyo alcance no se ha visto todavía.

Para evitar este último despojo hizo un llamamiento a toda su fe, a todo su entusiasmo, hermanándonos con su talento y su capacidad para el trabajo. No consiguió evitar la supresión, pero, incansable, buscó fórmulas de arreglo, que según mis noticias tendrán pronto risueña realidad.

Estos son, examinados sin detención, los hechos pasados y presentes. Pero su hay algo más para lo futuro.

Es un proyecto trascendental, al que atúdo, un proyecto—no he de decir cuál es—que se aprobará para bien de Melilla, merced a la influencia beneficiosa de nuestro ilustre huésped.

Por todo ello, la Cámara de Comercio, secundada por valiosos elementos de la plaza, le ofrece este modesto banquete, modesto cual corresponde a nosotros. Y he terminado, señores. Levanto mi copa por España, por el Rey, por Melilla y por el Alto Comisario.

Al terminar de hablar el Sr. Vallesca, sonaron grandes aplausos.

## DISCURSO DEL GENERAL JORDANA

Seguidamente se levanta el general Jordana y pronuncia uno de los más bellos discursos que he oído.

Comienza dando las gracias más sinceras por las frases del Sr. Vallesca y a todos cuantos asistieron, por la satisfacción que le proporcionan en esta noche que pasa reunido con los comerciantes, los industriales, los agricultores y cuantos elementos representan las fuerzas vitales de la ciudad.

Yo no hubiera—prosigue—aceptado este banquete de homenaje si no supiera que va dirigido a España y a la política que en Marruecos realiza. Aparte de su simbolismo, tiene este banquete una más práctica misión: la de contrarrestar la especie de aquellos que haciendo una política negativa, nos atacan todos los días con tendencias de bandera y han llegado hasta decir—lo he oído en Larache—que España vendería su zona por no poder atenderla.

Nada más falso, señores. España—todos lo sabéis—tiene una alta misión que cumplir en estos territorios confiados a su protectorado bienhechor, y tanto valdría el abandonarlos como renunciar a la independencia, jaya la más preciada de los pueblos. (Muchos y prolongados aplausos.)

Yo me figuro y creo firmemente, señores, que todos los gobiernos españoles, en las difíciles circunstancias que el mundo atraviesa habrán de saber guardar la neutralidad española, y creo también con toda firmeza, señores, que será siempre que nuestra noble independencia quede a salvo. (Muchos aplausos.)

Y ahora me pregunto yo: ¿Es que España no ha cumplido la misión que a Marruecos la trae? La ha cumplido con exceso, señores. No hay más que rememorar la campaña

de 1909 para obtener tan consoladora consecuencia. España, antes de aquella campaña inolvidable, estaba reducida a estrechísimos límites en Marruecos. El comercio no se ejercía y la agricultura era un mito, ya que no tenía donde manifestar su actividad. Todo, en fin, era pequeño, reducido, pobre.

Establecido una comparación con lo que ocurría entonces y lo que ahora ocurre. Recorred esa zona que tiene actualmente más de sesenta kilómetros de radio y en donde la seguridad del ciudadano de todas las razas y de todas las religiones, está garantida. Pensad en el número de vías de comunicación de toda clase que poseemos, donde antes no había nada. Visitad las numerosas escuelas donde los niños de todas las religiones reciben instrucción y donde cultivan sus inteligencias. Considerad el progreso que la agricultura ha hecho en estos campos antes yermos y abandonados.

Creo, señores, que todo lo que he dicho es cumplir la misión civilizadora y progresiva que España trajo a Marruecos. (Grandes aplausos.)

Esta mañana he presenciado algo que no puedo callar porque me impresionó vivamente. Fué en Segangan. Sobre la tumba de Mizian, de aquel gran enemigo de España, había sido colocada una bandera blanca. En las casas de los familiares de aquel agitador la bandera española ondeaba al viento. Y al presenciar aquello y al ver a más de 1.500 indígenas que saludaban en mí al representante de España pensé que aquello era cumplir con la misión que mi Patria se había impuesto. (Entusiastas aplausos.)

Todos recordáis aquellos sangrientos combates de Tetuán, en que el soldado español luchó con su habitual heroísmo. Entonces las fértiles huertas del Martín fueron arrasadas; unas por necesidades de la defensa, otras por los mismos rebeldes. Hoy casi todas están en plena producción. El año último produjo la cosecha de naranja, sólo en Quizán, más de 70.000 pesetas.

Y los campos incultos se cultivan, y las tierras vírgenes se roturan, y los zocos aumentan su clientela, y las transacciones mercantiles son importantísimas, a pesar de la guerra mundial, y la paz reina donde antes imperaba la anarquía.

Hace una semana, acompañado de 150 jinetes, atravesé el Fondak de Ain-Yedida. Allí ofrecieron sus respetos al representante de la nación protectora los más importantes jefes de las tribus de Uadras, Beni-Mesmar y Beni-Ider. Y millares de indígenas, armados, presentaban a su modo las armas. Muchos de ellos pertenecen a tribus no sometidas. Creó, señores, que esto es cumplir con la misión que España trajo a Marruecos. (Prolongados aplausos.)

¿Y de mi visita a Larache qué he de decir? Jamás presencié cuadro más imponente y halagador para nuestra querida Patria.

En varios kilómetros formaban los yebafes, cubriendo el camino que debía recorrer, camines un día polvorientos, regados con sangre española. Las mujeres, ostentando sus mejores galas, salían a mi paso, llevando la bandera roja y gualda y la marroquí, ambas entrelazadas, mientras los hombres, a pie y a caballo, corrían la pólvora en señal de gocejo.

Y en las ciudades de Alcázar, de Larache y de Arzila, los notables pugnaban por demostrar su cariño a España y dar gracias por los beneficios que les hemos llevado. Y los niños indígenas saludabanme en español, en el idioma de mi patria. También creó, señores, que esto es cumplir con esa misión. (Muchos aplausos.)

¿Cuándo hemos realizado todo esto? Pues cuando reparábamos 20.500 hombres y 4.000 caballos, obteniendo con ello el tesoro español una economía de 21.000.000 de pesetas.

No creáis por todo lo dicho, señores, que la misión de España en Marruecos ha terminado. Nada de eso. Todavía queda mucho por hacer. Hay que dotar de escuelas hasta a los más ínfimos poblados; hay que trazar y tender una bien concebida red de ferrocarriles y de carreteras para que nuestros productos puedan competir en precio con los de la zona francesa; hay que traer la administración de justicia, hay que crear impuestos. Pero todo ello será obra del tiempo y tengo la confianza absoluta en que no pasará mucho sin que los deseos que todos experimentamos alcancen la más completa realidad.

Tal vez más cercano que lo que muchos creen esté el día en el que sea un hecho el acontecimiento trascendental para Melilla y su vida.

Es preciso que todos midamos la labor que en el porvenir ha de desarrollarse, para que lo mismo que los países que hablan lengua hispana, sepamos hacer de Marruecos un país civilizado de hombres conscientes y de ciudadanos.

Levanto mi copa por la prosperidad del pueblo de Melilla y por el engrandecimiento de España, a la que debemos consagrar todos nuestros afanes y anhelos.

Al terminar de hablar S. E. se lo tributó prolongada ovación. Su verbo elocuente y persuasivo, lleno de santos entusiasmos, y el contenido de su discurso en el que señaló orientaciones y rebatió pesimismo, produjeron entusiasmo, bien demostrado en diversos pasajes y en esa ovación final, unánime y estruendosa.

# El Alto Comisario en las posiciones del Kert

## Homenaje de los indígenas. Los jefes de Beni-Said, piden clemencia. La canción del soldado en Kandussi. El Hach Amar hacen la "targuiba." Los nómadas saludan a Jordana.

### HACIA LAS POSICIONES DEL KERT

Todas las posiciones de la zona ocupada despertaron en el general Jordana emociones y recuerdos. Las del Kert evocan para él y para todos una fecha memorable. No puede olvidarse al cruzar ese río que el Alto Comisario borró la fatídica leyenda al frente de este admirable Ejército, llevarlo a cabo una obra maravillosa, continuada después de modo admirable por el general Aizpuru.

La mañana está fría. El poniente azota con violencia los rostros y produce una sensación de frío impropia de la estación y de nuestro clima. Como en días anteriores acompañan al General en Jefe el Comandante General, don Luis Aizpuru; delegado de Fomento, don Manuel Becerra, y general segundo jefe, don Federico de Monteverde.

En otros autos van el comandante del crucero «Extremadura», don Nicasio Pita, y teniente de navío don José María Heras; segundo comandante del «Realce», marqués de Casa Recaño; del crucero «Reina Regente» los tenientes de navío don Enrique Pérez Chao y don Federico Aznar y el médico segundo don Horacio Olivares.

Coroneles de Estado Mayor don Jorge Fernández Heredia y don Francisco Gómez Sousa; el de Caballería, don Ramón Franch; de Ingenieros, don Luis Iribarren; de Artillería, don Rafael Revilla; de Sanidad, don Pedro Cardín; comandante de Marina, don Luis Ortíz, y subintendente señor Pascual Bauzá.

Cónsul de España en Urdi, don Isidro de las Cajigas; fiscal municipal de Nador, don Miguel Gambrá; ayudantes de S. E., comandantes don Adolfo García Cantorné y don Eduardo Chac, capitanes don Eduardo Villalba y don Carlos Rodríguez Souza, y el intérprete de segunda del Ministerio de Estado don Clemente Cerdiera.

Jefe accidental de la Oficina Central de Asuntos Indígenas, don José Riquelme, y capitán de la misma, don Carlos Lázaro; ingeniero de la zona de Protectorado de Melilla, don Leonardo Nieva, y capitán de Estado Mayor, don José Aizpuru.

Los representantes de la prensa local, señores Rosal, Sarabia y Lobora. El capitán señor Fernández Mulero dirige, con su bien probada competencia, la escuadra automovilística.

### NOTA SIMPÁTICA

Como lunes, se celebraba en Segangan zoco, al que afluyen, por la carretera de Nador, sendas y caminos, centenares de indígenas de ambos sexos. Dos kilómetros antes nos sorprende un espectáculo muy agradable. Los kabiteños en doble fila se habían alineado a lo largo de la carretera hasta el mismo poblado. Al pasar el auto que conducía al Alto Comisario le vitorearon, saludándole de modo muy expresivo. Una espontánea manifestación, demostrativa de los prestigios que entre los rifeños tiene el General en Jefe.

En Kaddur recibe a S. E. el teniente coronel don Alfredo Coronel, jefe de la posición.

El general desciende al Kert y durante algunos minutos examina el puente recientemente inaugurado en fiesta memorable, teniendo palabras de elogio para los ingenieros militares, y de modo especial para el autor del proyecto, comandante señor García Díaz.

### EN KANDUSI. REVISTA DE FUERZAS. BRILLANTE DESFILE

Ya en la orilla izquierda del Kert ganan rápidamente los autos la posición central del territorio. El jefe del mismo, coronel Baños, se halla al frente de la columna, que presenta armas, mientras las banderas y músicas interpretan la Marcha Real.

Seguidamente desfilan la fuerza en el orden siguiente: dos batallones del regimiento de África, al mando de los tenientes coronales señores Serena y Lienes; compañía de ametralladoras, del capitán señor Albarrán; dos compañías de Regulares, con el comandante Berrocal; ambulancia de Sanidad, con el médico segundo señor Castejón; batería de montaña, del capitán señor Díez de Arellano, y escuadrón de Alcántara, a las órdenes del capitán en prácticas de dicho cuerpo, señor Solana.

Cuando se diga de este desfile no puede ser reflejo de la realidad. La tropa se ofrecía sin mácula, como si existiera a una gran parada. Nadie hubiese dicho que eran tropas en activo servicio de campaña, sufridas las inclemencias del tiempo y los vendavales que combaten con gran fuerza en ese punto culminante de la meseta de Tikermin. El porte marcial, la precisión en las marchas de infantes, jinetes y artilleros impresionan gratamente a todos y arrojan palabras de merecidísimo elogio que el General en Jefe tributó al coronel Baños para que las hiciera presentes a las diversas unidades de la columna móvil de Kandussi.

El campamento, extensísimo, parecía una tábula de plata, admitiéndose el vulgar tópico en gracia a lo apropiado del símil. Parece haber visto lo que era esa colina el día de la ocupación y lo que es hoy para formar juicio del trabajo que allí se ha realizado. Las tiendas, sin más anhelo que el utensilio y menaje ordinario, habían sido artísticamente adornadas. En algunas, entre pabellones de armas, se leían inscripciones: «Por la Patria quiero morir.» «Lealtad.»

Los diversos cuerpos han construido con sus propios medios buenos alojamientos, destacándose las cuerdas de la batería de Artillería, con paso central para la distribución de los pensamientos. El guardarse el depósito de municiones pueden figurar en el mejor de los cuarteles. Ahora la Caballería procede de modo análogo.

El poblado civil, muy numeroso por la importancia de las fuerzas allí concentradas, puede citarse como modelo. Los modestos propietarios de las chabolas y barracas se han esmerado en su adorno. Allí se encuentra cuanto puede necesitarse. Llamó nuestra atención una frutería en la que las bananas están dispuestas como las celebradas de la villa y corte.

En último término están los depósitos de víveres de Intendencia y la panadería, servicio que honra al citado cuerpo. Al frente de ella se encuentra hoy el joven oficial segundo señor Navarro. Las operaciones se hacen con la mayor pulcritud. Un motor de 9 HP acciona una gran amasadora y un tren laminador. El pan se cuece en dos hornos de último modelo. La panadería proporciona diariamente 4.000 raciones para todos los puestos del territorio.

Kandussi puede figurar como posición modelo, en la que se ha buscado el posible confort a la tropa, dentro de lo que permite la dura vida de campaña.

### LA CÁNCION DEL SOLDADO. MOMENTO SUBLIME

El toque de llamada reúne a las tropas que lanzan al espacio las vibrantes notas del himno del regimiento. Después bajo la acertada dirección del músico Mayor don Manuel Macías entonan la canción del soldado, bellísima página de Sinesio Delgado y del maestro Serrano.

La habíamos escuchado en nuestra Plaza de España y en el Kurassal y nos conmovió hondamente. Ayer en los históricos campos del Kert, en la línea avanzada, frente a las kábilas rebeldes, nos pareció mucho más grandiosa y nuestro corazón, como el de todos, latió apresurado. El entusiasmo de los soldados creó de punto entre el sargento don Eduardo Giralte, ostentando la Bandera de la Patria, les recordaba su misión elevada en la estrofa.

«Soldados, la Patria entera para vosotros sagrada palpita en esa Bandera que os entrega la Nación; traído es quien la abandona ó la vuelve manchada y la Patria no perdona el crimen de la traición.»

Cuando termina el canto, se adelanta el general Jordana y con voz viril grita: «Viva España! Viva el Rey! Viva el Ejército!», vitores clamorosamente contestados. Sus ecos le envían las montañas cercanas, tras las cuales palpita aún el espíritu de rebeldía.

S. E. llama al sargento Giralte y le dice: «Al felicitar a V., felicito a todas las clases y soldados que han interpretado con tanto entusiasmo ese hermoso himno a la Patria. Quienes como V. y sus compañeros así saben expresar el amor patrio, es cierto que son buenos soldados.» Y hablando así, le estrecha la mano.

La escena es digno remate del acto sencillo y sublime, uno de los más bellos y elocuentes que hemos presenciado. El general Aizpuru y sus subordinados, están vivamente impresionados; muchas mujeres se humedecieron.

Así terminó la visita a Kandussi. El coronel Baños, jefe del regimiento África 68 y de la columna móvil, recibió expresivas felicitaciones.

### EN BENI SAID. LAS POSICIONES DEL DRAA

En Bu Sba, que guarnece la compañía del capitán González, con la batería del teniente Alaman, se detuvo S. E. unos minutos, durante los cuales examinó el valle del Basch, oyendo las explicaciones que le daba el general Aizpuru sobre las operaciones llevadas a cabo el año último.

La posición, cual todas, muy acaciaada, ofreciendo algunas novedades con la tienda escuela.

Los automóviles descienden al citado valle y se encaminan a Yar el Bas, que guarnece la 11.ª mita, del capitán Ortoneda y tenientes Chicote, Villalón y Sanz. Allí se encuentra también el jefe del sector, comandante Seguí.

Los notables sometidos complimentan al Alto Comisario y piden clemencia para algunos compañeros, presos como represalia por atentados contra aquellos puestos del corazón de Beni-Said. El General les promete visitarlos en las cárceles de Melilla y complacerles en cuanto le sea posible. Retiraron también su adhesión a España y sus deseos de que pronto se sometieran los que todavía permanecen rebeldes, mal aconsejados por el fanático chorif.

Mientras los expedicionarios son obsequiados con espléndido lunch, se sirve una comida a los notables en el patio de la posición, en la que no hay una sola tienda, y sí construcciones ligeras de piedra y barro, adornadas sus fachadas con palmeras silvestres.

Los Draá números 1 y 2, defendidos por las compañías de la Brigada Disciplinaria, de los capitanes Oneca y Romero, y baterías de los tenientes Revilla (don Luis y don José María), son hoy una verdadera preciosidad. En ellas se vive siempre vigilante, pues no faltan fanáticos que casi a diario hagan algunos disparos bajo la presión del antedicho perturbador chorif que predica la resistencia a todo trance.

Un moro notable se acerca a nosotros y nos dice: «Hoy no sonará un sólo tiro. Entera dos los discursos de la visita del general Jordana han tomado dicho acuerdo, como prueba de consideración y respeto al Alto Comisario.» Y, en efecto, así fue.

Poco a poco en Beni Said va desmoronándose el bloque de la oposición, gracias a la política del general Aizpuru, y terminará por deshacerse, contándose tan poderosa

kabilla como una más de las sometidas al Majzen jafifiano y al Protectorado de España.

### EN AIN MESAUDA

La dilatada llanura de Tikermin está cortada por cien caminos que abrieron las tropas; en los cruces grandes letreros indican las posiciones a que conducen; el más bajo termina en Ain Mesauda, guarnecido hoy por la compañía del capitán Palacios y batería del teniente Ruiz Algar.

En esa posición reina ahora absoluta tranquilidad. Los nómadas vecinos han ido deponiendo su actitud hostil y hace muchos meses que no se turba la tranquilidad en aquellos contornos.

### EN LA LLANURA DE M'TALZA. CONFERENCIANDO CON EL HACH AMAR

Las posiciones ocupadas en Diciembre del año último en la llanura de M'Talza marcan un avance muy notable: de un lado hasta el Guernuo y de otro hasta las lomas cuya ocupación permitirá prolongar la vía férrea de Tefereit, hasta la que en su día cruce el valle que conduce a los manantiales de Ain Zora, en el límite de nuestra zona de influencia.

En Bussada esperan al Alto Comisario el Hach Amar, un hijo de Bu-Rahail y otros prestigiosos jefes del norte de la kabilla. Dos criados sostienen un hermoso becerro que minutos después será inmolado.

El Hach Amar y sus acompañantes saludan con muestras de gran cariño a los generales Jordana, Aizpuru y Monteverde y a los jefes y oficiales de su séquito que les son conocidos. El Alto Comisario hace que el poderoso jefe se apoye en su brazo para internarse en la posición, pues, como se sabe, quedó ciego a consecuencia de un balazo que recibiera en uno de los avances, encontrándose en el campo enemigo.

En tienda preparada al efecto, celebrábase larga conferencia, acerca de la cual se guarda, como es lógico, absoluta reserva. Más tarde, los indígenas hacen la «Targuiba», degollando la res en señal de sumisión y para implorar la gracia de alguno de los suyos.

Con las mismas muestras de afecto se despiden el Hach Amar y montando sobre brioso corcel, se alza hacia sus dominios. El capitán don Luis R. Casademunt y teniente de Artillería señor Díez Varela, son felicitados, como antes lo fueron los de las otras posiciones.

Ifranbuassa y Assel, son también visitadas. Manda la primera el capitán don Adolfo Sidro y la segunda el del mismo nombre don Antonio Fuentes. La batería de aquella el teniente señor Barré; en la segunda hay una compañía de Ingenieros, a las órdenes del teniente don Antonio Wich.

En Assel, nos encanta un arafístico pabellón de ane; en uno de sus departamentos, admiramos preciosas esbulturas de un soldado de Ingenieros, artista de mérito, llamado don Juan Pérez.

### EN BATEL. LOS NOTABLES DE BENI-BU-YAGI EL ALMUERZO

Termina la jornada en esta posición, donde se llega a las tres de la tarde y donde se ha preparado el almuerzo, suculento banquete.

Un centenar de jefes nómadas de Beni-Bu Yagi, cumplimentan al Alto Comisario. El intérprete don Clemente Cerdiera, traduce las palabras del general Jordana y las que los moros le dirigen, de gran cordialidad. Estos, como cuantos se presentan en comisión, tienen frases de reconocimiento para el general Aizpuru. Algunos han venido del Guernuo y pertenecen a fracciones insomietadas.

Allí se encuentra el jefe de la circunscripción, coronel don José R. Casademunt, el del Sector del Muluya comandante señor Martínez Monje y el de la Oficina Indígena Sr. Redondo.

La sección de Infantería la manda el teniente Sr. Marín y la compañía de Ingenieros el capitán señor Susana. Así mismo se hallan presentes el capitán de la octava mita señor Pomés y teniente señor Lino.

El magífico garaje, fué habilitado para comedor. Cubren el piso y las paredes, valiosos tapices rabatines, cedidos por los jefes indígenas del Garot. Las mesas están muy bien dispuestas. A las tres y cuarto comienza el almuerzo, servido con arreglo a la siguiente minuta:

- MENU Entrameres variados Revuelto a la Emperatriz Pieza de pescado fardada a la Bella Vista Pollo saltado a la Mayoradoma Jamón de York con huevo hilado Filete a la broche con patatas glaseadas Tarta Monpensier Mantecado crema de Vainilla Frutas del tiempo Vinos Blanco Diamante, Tinto Marqués del Riscal. Aguas minerales surtidas Champagne; Pomme Greno Café Moka, Licores y Tabacos

Los carnesos son muy artísticos, teniendo en la parte interna del fríptico el plano del Rif.

La banda del regimiento de Infantería de Melilla, núm. 59, interpreta durante el banquete escogido programa.

El comandante Martínez Monje fué felicitado por el acierto con que organizó el banquete.

Después de la visita al pozo inmediato, donde una buena bomba accionada por potente motor surte de agua a las posiciones próximas y a los nómadas del Garot, se emprendió el regreso a la plaza, donde llegaron los expedicionarios a las siete menos cuarto.

La jornada fué dura, recorriéndose en ella 210 kilómetros.

### AUDIENCIAS

Sin tomar descanso, comenzó nuestro ilustre huésped a recibir numerosas visitas. Su hijo don Francisco, jefe de E. M. del Ejército de África, fué también cumplimentado por muchas personas. Entre las comisiones que recibió el Alto Comisario figuraba una de los Centros Comerciales Hispano Marroquinos, llegada el domingo. La componen don Emilio Corbella, el notable artista señor Salcedo y el redactor de «La Tribuna» señor Flores. Interesaron de S. E. estos señores varios asuntos

y depositaron en sus manos una exposición, relativa a los azúcares, de la que mañana hablaremos, pues hoy nos falta espacio. Después de las ocho y media hubo de suspenderlas para asistir al banquete de la Junta de Fomento.

### EL BANQUETE DE LA JUNTA DE FOMENTO

A las nueve de la noche se celebró en la Junta de Fomento el banquete con el que obsequió a S. E. el Alto Comisario, la citada corporación.

Tanto la entrada del edificio como la sala de delineantes, donde el banquete celebróse, aparecían adornadas con mucho gusto.

A la mesa tomaron asiento el general Jordana, quien tenía a su derecha al general Aizpuru y señores Becerra, Orús, Iribarren, Santamaría, Fernández Capalleja y Nieva, y a su izquierda al general Monteverde y señores Souza, Vallesco, Revilla, Yares, Benarroch, Salama, Bielza y Rodríguez Sousa.

El Hotel Marina sirvió muy bien la comida con arreglo a la siguiente minuta:

- Entrameres variados Canapes de Logroño Ostras del Cantábrico Consomé a la Emperatriz Langosta con salsa Marsellesa Solomillo a la Regencia Cartuja de perdiz a la Bellavista Espárragos de Aranjuez salsa inglesa Capón de Bayona al vino Soterni Dulce: Tarta de crocante chantilly a la vainilla Helado: Bomba de crema Bombier a la Napolitana Postros: Queso y frutas del tiempo Vinos: Marqués del Riscal, Blanco Satorni, Champagne Viuda Clicquot Licores, café y habanos

Al descorcharse el champaña, el general Aizpuru pronunció breves y elocuentes palabras ofreciendo el banquete. Recordó la labor del general Gómez Jordana, en términos de gran ensalzamiento y terminó brindando por España, por el Rey y por el Alto Comisario.

El general Jordana en ciertas frases, muy bellas y atinadas, agradeció el homenaje de que se le hacía objeto, teniendo palabras de elogio para la Junta de Fomento a la que profesa gran cariño. Bindió muy elocuentemente por España y por Melilla, de la que, dijo, me honro en ser hijo adoptivo.

Durante el banquete el notable sexteto Qairós interpretó el siguiente programa: 1.º «Paragriff III», ouvertura; Suppe. 2.º «Maruxa», fantasía; Vives. 3.º «Serenata morisca»; Chspí. 4.º «Eva», fantasía; Leher. 5.º «Cavallería rusticana», preludio y siciliano; Mascagni. 6.º «El Profeta», marcha de la coronación; Meyerbeer.

### VARIAS NOTAS

#### UN BANQUETE

En la Graña Agrícola se celebró el banquete organizado por los ingenieros civiles en honor del Delegado de Fomento, don Manuel Becerra.

Al acto asistieron también el ingeniero jefe de Obras Públicas, de Málaga, don José Rodríguez Spiteri, y el ingeniero señor Serrano.

El menú fué servido por el restaurant Fornos con su esplendidez acostumbrada. El señor Becerra tuvo frases de agradecimiento por el homenaje de que era objeto.

#### EN ROSTROGORDO

Todas las fuerzas europeas e indígenas que se encuentran en la plaza, y que deben asistir a la parada, subieron ayer tarde, a las dos y media, a Rostrogordo, donde efectuaron algunos ejercicios en orden cerrado, dirigidos por el coronel de Cerifolia, señor López Ochoa.

#### LLEGADA DE UNA COMISIÓN

Procedente de Madrid llegó una comisión, designada por los Centros Comerciales Hispano Marroquinos, con objeto de cumplimentar al Alto Comisario.

Forman la comisión don Emilio Corbella, don Aureliano M. Salcedo y don Ricardo Flores, redactor jefe de nuestro colega «La Tribuna».

Los citados señores han visitado nuestra casa, atención que mucho agradecemos.

### Nuestro director

El domingo, a bordo del vapor «Hespérides», regresó de Madrid nuestro querido director don Cándido Lobera, que no pudo llegar el pasado viernes, por haber salido de Málaga el citado buque sin esperar la llegada del tren correo.

Su primera visita, después de cumplimentar a las autoridades, fué al general Jordana, dando cuenta a S. E. del honoroso encargo que le había conferido el Presidente del Consejo de Ministros don Eduardo Dato de felicitarle en su nombre, por el éxito de su viaje a la zona de Larache, que tanta resonancia ha tenido en la Península.

### El «Reina Regente»

Según habíamos anunciado, el domingo a las dos de la tarde llegó a nuestro puerto el buque Escuela de Guardias Marinas, crucero «Reina Regente».

Este procede de Alhucemas, y hoy zarpará de estas aguas continuando su viaje de instrucción, que terminará el día 8 de Diciembre en Cádiz, con objeto de que desembarquen los alumnos. Inició el viaje el día 10 de Septiembre en la Carraca, y de dicho arsenal se dirigió a Rota, donde llegó el 10, el 18 a Vigo, el 20 a Marín, el 22 a Villagarcía, el 23 a Corcubión, el 27 a Ferrol, el 5 de Octubre a Huelva, el 9 a Tánger, el 10 a Ceuta, y el 13 a Alhucemas.

Se dirige ahora a Málaga, desde donde seguirá a Mahón, Alcudia, Palma de Mallorca, Cartagena, Rosas, Barcelona, Valencia, Alicante, Santa Pola, Almería, Málaga, Algeciras y Cádiz. He aquí los nombres de los jefes y oficiales que vienen a bordo del «Regente»: Comandante capitán de Navío, don Manuel Pasquín y Reinoso. Segundo comandante, capitán de Corbeta, don Ramón Sánchez y Fenagut. Tenientes de Navío, don Pablo Mateo Sagasta, don Enrique Pérez y Fernández Chao,

D. O. M. LA NIÑA Aurelia López Martín Subió al cielo en el día de ayer, a los tres años de edad. Sus desconsolados padres, don Felipe López Méndez, presidente de la Beneficencia municipal, y doña Aurelia Martín Rodríguez, abuelos, tíos y demás familia, Participan a sus amistades tan sensible pérdida, y les ruegan asistan a la conducción de su cadáver, que tendrá lugar hoy a las cinco de la tarde, desde la casa mortuoria, Miguel Yzso, núm. 4, al cementerio de la Purísima Concepción, por lo que las quedarán reconocidos. No se reparten esquelas. El duelo se despide en el Cementerio. Empresa funeraria «NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS», Prim 16.

don Manuel de Mendivil y Elío, oficial de Derrota; don Federico Aznar y Bárcena, don Enrique Delgado y Viana y don Manuel Garcés de los Fayos. Contador de Navío, don Rafael Ortega Villergas. Médico primero, don Cristóbal Ariza Torres. Médico segundo, don Horacio Olivares Bell. Capellán segundo, don José Cordero Pinao. Maquinista, oficial de primera, don Francisco Gisbert Cantó. Maquinista, oficial de segunda, don Vicente Mira Vivó. La Escuela Naval está a cargo de los siguientes profesores: Capitán de Corbeta, don Juan J. Díaz Escribano. Tenientes de Navío, don Joaquín Cervera Valderrama, don Francisco J. de Eizalde y don Luis Rodríguez Pascual.

Visitando el buque Estos días, el crucero «Extremadura» ha sido muy visitado por distinguidas familias, las cuales fueron galantemente atendidas por la oficialidad de a bordo. Invitados por el laureado teniente de navío señor Ramos Izquierdo, que pertenece a la dotación del «Extremadura», pasaron ayer mañana varias horas a bordo el comandante señor Osteret, capitanes señores Argos y González Simeoni y primer teniente de Infantería señor Ramos Izquierdo. Fueron espléndidamente obsequiados. Excursión a Kandussi Ayer por la mañana, los guardias marinos realizaron una excursión al camp, marchando en camiones automóviles, galantemente cedidos por el Comandante general Sr. Aizpuru. Acompañaba a los excursionistas el capitán en prácticas señor Gándara. Visitaron la posición de Kandussi, donde fueron espléndidamente agasajados por aquella oficialidad. Después estuvieron en Kaddur y Tisingar.

brigadas y sargentos se reunieron en el Hotel Marina en fraternal banquete, presidido por el oficial primero señor Aguirro. El domingo funcionó por última vez la Tómbola Beneficia, recaudando 87815 pesetas. Se efectuó el sorteo de los tres billetes, de 500 pesetas, de 100 y de 50. Correspondieron a los números: el billete de 500 pesetas, al 7.200; el de 100 pesetas, al 23.800; y el de 50, al 23.157.

Círculo Mercantil Se venden maderas de madera curvada, sillones de mimbre, divanes y mesas; se admiten proposiciones en la Secretaría de este Círculo. Melilla 9 de Octubre de 1917.—El Secretario, Antonio Ríos. 1213 b

R. SANTA-CRUZ ARQUITECTO 534-a O'Donnell, 41 (Laboratorio análisis.)

Dr. Sánchez-Vega PROFESOR DE CIRUJÍA DEL HOSPITAL MILITAR Consulta de 3 y 1/2 a 5 López Moreno, 6, 1.º 1195 b

EMPRESA DE COCHES DE SIMÓ Y MOLINA Servicio desde Zetuán a Berkane y viceversa. Única que hace el servicio diario entre dichos puntos, contando para ello con seis magníficos coches ómnibus y treinta hermosos caballos. 1217-b Despacho de billetes en esta Plaza, O'Donnell, n.º 12 (Agencia LA VELOZ)

Comandancia Artillería de Ceuta Teniendo necesidad este Cuerpo de contratar el abastecimiento de carnes para el rancho de las tropas de las Baterías de guarnición en esta Plaza, se hace saber por el presente que los provisionistas que lo deseen pueden hacer proposiciones en la Mayoría de esta Comandancia sita en la Plaza de África, bajo pliegos cerrados y dirigidos al señor Comandante Mayor de la expresada hasta el día 25 de Octubre próximo. Ceuta 29 Septiembre 1917.—El Comandante Mayor, León. 1201 b

Compañía de Mar de Melilla Necesitando adquirir esta Compañía 151 chaquetones de paño azul fina con dos hilos de seis botones de metal blanco con anillos, engatados y forrados de bayeta, se pone en conocimiento de los constructores que deseen tomar parte en el concurso que tendrá lugar el día 30 del presente mes, teniendo en cuenta que los precios se entenderán puestas las prendas en Almacén, que el importe de este anuncio será sufragado por el que obtenga la adjudicación y la devolución de tipos no admitidos será de cuenta de los concursantes. El pago será tan pronto sean entregados. Melilla 14 de Octubre de 1917.—El primer patrón, Joaquín Centeno. 1224 b

EL DESINFECTANTE «SANITAS» Ha conseguido en España un éxito sin precedente 1128 b

GABINETE Análisis y Esterilización JOSÉ SANTA-CRUZ O'Donnell, 41, prof. Izqda. Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales. 111 PREPARACION de Inyectables esterilizados.

PROTEGER LA INDUSTRIA NACIONAL TALLERES MECANICOS de Construcción y Reparaciones Benito Tirado y C.ª (S. en C.) Carlos V, 9 (Industrial) Teléfono 158

Fundición Española

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

### (SERVICIO URGENTE.-POR LA RADIO)

#### El embajador alemán

Conferencia con el Sr. Dato

Madrid 15.—(Urgente).

El embajador de Alemania ha visitado al jefe del Gobierno. La conferencia celebrada entre el señor Dato y el príncipe de Ratibor, fué muy larga. Se desconoce lo que en ella trataron, pues el jefe del Gobierno se ha mostrado reservado al ser preguntado por los periodistas. Esto no obstante, se cree que en la entrevista habló del submarino alemán «U. 203».

#### La situación política

Conferencias con los ministros

Madrid 15.—(Urgente).

Perseste el interés que ha despertado la situación política, continuando los comentarios.

El Sr. Dato ha conferenciado separadamente con todos los ministros. Hemos procurado informarnos del objeto de estas entrevistas, manifestando el señor Dato que han sido únicamente para hablar de algunos de los asuntos que serán tratados en el Consejo de hoy.

Los ministros han hecho igual manifestación, pero se cree que las conferencias han reconocido otras causas.

Hablando de este asunto con el señor Dato los periodistas, uno de los reporteros le dijo que se insistía en afirmar que el Consejo de esta tarde tendrá grandísima importancia.

El jefe del Gobierno no contestó, limitándose a hacer un gesto de resignación.

El gobierno probable. Lo que dice «El Día»

Madrid, 15.—(Urgente)

La prensa sigue comentando la actualidad política y casi todos los periódicos hablan de los diversos rumores que circulan.

«El Día» recoge los rumores acerca del futuro Gobierno que se formaría en el caso de salir el Sr. Dato.

La versión citada dice, que sería encargado de formar Gabinete el Sr. Villanueva, yendo a las presidencias del Senado y Congreso, respectivamente, los señores García Prieto y conde de Romanones, é inmediatamente se abrirían las Cortes.

Declaración de Romanones. Más sobre la cuestión de confianza

Madrid, 15.—(Urgente).

El conde de Romanones ha hecho a los periodistas nuevas declaraciones acerca de la situación política.

Estima don Alvaro, que el Sr. Dato tiene que plantear la cuestión de confianza antes de las elecciones municipales y antes de que se firme el decreto de disolución de Cortes.

Añadió, que Su Majestad debe consultar muy extensamente a los prohombres y éstos, todos los que el Rey llama a consulta, deberían llevar escrito el consejo que dieran al Monarca.

«Si el Sr. Dato» agregó el conde—obtuviera la ratificación de la confianza regia, entonces, el Gobierno podría dedicarse a la resolución de los tres grandes problemas trascendentales: el internacional, el militar y el regional».

Los periódicos y «La Epoca»

Madrid 15.—(Urgente).

Los periódicos se ocupan todos del asunto del día, y creen, que regresados los Reyes se planteará la cuestión de confianza.

«La Epoca», es el único periódico que opina en contrario, afirmando que no ocurrirá nada de lo que se cree.

#### La guerra en Francia

Combates en los Vosgos

Madrid, 15.—(Urgente).

PARIS.—El comunicado oficial del generalísimo Petain, consigna que ayer no se libraron acciones de infantería en las orillas del Mosá.

En esta región, solo continuó con extraordinaria violencia el cañoneo, sostenido con verdadero furor por ambos bandos.

En los Vosgos, el enemigo intentó realizar un golpe de mano contra los puestos avanzados franceses.

El intento enemigo fracasó completamente, sufriendo los alemanes pérdidas importantes.

En el resto del frente la jornada fué tranquila, sin que se efectuaran acciones de importancia.

#### Rusos y búlgaros

Madrid, 15.—(Urgente)

PETROGRADO.—(Oficial). En los distintos frentes continúa la lucha con éxito para las tropas moscovitas.

Los soldados rusos, mediante un violentísimo contraataque rechazaron a varios destacamentos búlgaros en la región de los lagos.

El enemigo intentó repetir sus ataques, no obteniendo ventajas ninguna.

En los demás frentes, ha habido relativa calma, señalándose únicamente una gran actividad en las artillerías.

#### Comunicado alemán

Madrid, 15.—(Urgente).

BERLIN.—Oficialmente se da cuenta

de las fuertes luchas sostenidas en Flandes.

Las fuerzas británicas han continuado sus ataques contra las líneas alemanas. Se han desarrollado fuertes luchas, sin resultado benéfico para el enemigo.

En el frente francés, también se combate con encarnizamiento.

Especialmente en la región de Soissons, se están librando fuertes combates.

La lucha de artillería es muy intensa.

#### Regreso de Mr. Painlevé

Madrid, 15.—(Urgente).

PARIS.—Esta mañana ha llegado de Londres, el presidente del Consejo de Ministros francés Mr. Painlevé.

Este ha celebrado una conferencia con Mr. Lloyd George, á la cual se concede importancia.

#### El Canciller, en Curlandia

Madrid, 15.—(Urgente).

BASILEA.—Telegramas de Berlín, comunican el viaje que actualmente ha hecho el Canciller del Imperio.

El doctor Michaelis ha marchado á Curlandia, en visita de inspección.

Regresará el próximo miércoles para asistir á la apertura del Senado.

#### Combates aéreos

Aparatos derribados

Madrid, 15.—(Urgente).

CARNARVON.—Las tropas inglesas han llevado á cabo un importante raid en las trincheras enemigas de la región de Monchy-le-Preux.

Los alemanes experimentaron numerosas bajas, cogiendo los soldados británicos numerosos prisioneros y varias ametralladoras.

En los distintos raids efectuados ayer, fueron cogidos 741 prisioneros, de ellos 42 oficiales.

En todo el frente, las luchas aéreas han sido frecuentísimas.

Ayer, las escuadrillas de aviones ingleses, libraron más de ocho combates con los aparatos alemanes, derribando á varios de ellos, no pudiéndose apreciar fijamente las pérdidas sufridas por el adversario á causa de la confusión de la lucha, pero sí se pudo precisar que más de seis aviones enemigos fueron abatidos.

Las escuadrillas inglesas perdieron tres aparatos.

#### Homenaje al Ejército

Reparto de una suscripción. Brillante desfile.

Madrid, 15.—(Urgente).

SANTIAGO.—Se ha celebrado el homenaje organizado por las autoridades civiles y el pueblo, en honor del Ejército.

El alcalde, hizo entrega de la suscripción popular que se inició para tributar el homenaje á las tropas de la guarnición, por su comportamiento heroico durante los sucesos del pasado Agosto.

Asistieron al acto todas las autoridades, las corporaciones y entidades y personas notables.

Después, las fuerzas desfilaron brillantísimamente ante las autoridades y oficialidad y representantes de la prensa, presenciando el desfile inmenso gentío.

El sobrante de la suscripción, se ha destinado para que sea distribuido en premios á los alumnos más aplicados de las escuelas públicas.

#### Marcha de parlamentarios

Cambó y Abadal

Madrid, 15.—(Urgente).

BARCELONA.—En el expreso de Madrid, han marchado los señores Cambó y Abadal.

En el mismo tren, han salido también hacia la Corte, varios diputados y senadores que se encontraban en la capital de Cataluña.

#### Los Reyes

Entusiasta despedida

Madrid, 15.—(Urgente).

SAN SEBASTIAN.—En tren especial, han marchado á Madrid, los Reyes Don Alfonso y Doña Victoria y los Príncipes.

En la estación fueron despedidos por la Reina Doña Cristina, todas las autoridades y numerosas representaciones de las entidades y corporaciones.

Una compañía del regimiento de Sicilia, con bandera y música, rindió honores á Sus Majestades.

Inmenso público se agolpaba en las calles del tránsito y en los alrededores de la estación, á pesar de la persistente lluvia que cae desde ayer.

La despedida que el pueblo de San Sebastián ha hecho á los Soberanos ha sido entusiasta.

El martes, y también en tren especial marcharán á Madrid la Escolta Real y el personal de las Caballerizas.

Respecto á la salida del «Girald» no se sabe nada, pues depende del estado del mar, actualmente muy agitado.

El buque real zarpará en cuanto el tiempo mejore.

#### Espantoso incendio

Gran depósito ardiendo

Madrid, 15.—(Urgente).

NEUVA YORK.—En esta capital, se ha originado un tremendo incendio.

El fuego ha estallado en un gran almacén

de cereales, donde se encontraban depositados varios miles de toneladas de granos.

El siniestro es imponente. El edificio, que ocupa una gran extensión hallase envuelto en gigantescas llamas que amenazan destruirlo y propagarse á las casas cercanas.

Se desconocen aun las causas que han producido el incendio, en la extinción del cual se trabaja incansablemente.

Las llamas se distinguen desde todos los puntos de la capital.

Se propaga el siniestro. Pérdidas enormes.

Madrid, 15.—(Urgente).

NEUVA YORK.—El terrible incendio declarado en el almacén de cereales, se ha propagado á varios edificios próximos, adquiriendo tremendo incremento.

Todos los esfuerzos para extinguirlo, han resultado inútiles.

El almacén y las casas cercanas, han quedado completamente destruidas.

Varias personas han resultado con quemaduras graves.

Las pérdidas se calcula que pasan de cinco millones de dólares.

Se cree que el siniestro ha sido producido por una mano criminal.

#### Llegada de los Reyes

Gran recibimiento. Los Monarcas, aclamados.

Madrid, 15.—(Urgente).

Esta mañana, llegó el tren especial en que regresaba á Madrid la Real familia.

En la estación del Norte, se hallaban aguardando la llegada de los Reyes, el señor Dato y los ministros; la Infanta Doña Isabel; los obispos de Sión y de León; el capitán general; el director general de Seguridad; el alcalde; todas las autoridades; los Sres. Romanones, González Besada, Villanueva, García Prieto, La Cierva, general Weyler, el alto personal de los Ministerios y numerosos generales y políticos.

Una compañía del regimiento de León, con bandera y música, rindió honores á los Reales personas.

Los Monarcas, después de saludar al Gobierno y autoridades revistaron la fuerza, marchando en auto á Palacio.

El público ovacionó á los Reyes en todas las calles.

## Torpederos alemanes hundidos

### Un desembarco en la isla Ossel. Combates navales. A la entrada del Golfo de Finlandia

En el golfo de Finlandia. Desembarco alemán

Madrid 15.—(Urgente).

BERLIN.—El Gobierno ha publicado una nota oficial, dando cuenta de continuar desarrollándose las operaciones en el mar Báltico y entrada del golfo de Finlandia.

La escuadra alemana desembarcó en la isla Ossel, las tropas germanas, las cuales prosiguen su acción con arreglo al plan concebido.

Lo que dicen los rusos. Más del desembarco enemigo.

Madrid, 15.—(Urgente).

LONDRES.—Se ha recibido un comunicado oficial ruso, dando cuenta de haber efectuado los alemanes un desembarco en la isla de Ossel.

Añade el parte moscovita, que los alemanes no se encuentran en posesión de la isla, ocupando únicamente parte de la costa.

Las tropas rusas oponen enérgica resistencia, conteniendo el avance del adversario en la isla.

Las pérdidas que este desembarco ha costado al enemigo han sido elevadísimas.

Continúan los combates.

Cómo se realizó la operación. La escuadra alemana protegiendo el desembarco. Destacamento diezmado.

Madrid, 15.—(Urgente).

LONDRES.—Comunican de Petrogrado más detalles del ataque emprendido por los alemanes contra las islas Ossel y Dago, en el Báltico, á la entrada del golfo de Finlandia.

Al amanecer del día 7, apareció la escuadra alemana, que abrió un terrible fuego contra las baterías de la costa de la isla Dago.

Los cañones rusos, contestaron al bombardeo, causando enormes averías en los buques enemigos.

Estos sostuvieron su cañoneo hasta conseguir la destrucción de las principales baterías.

Al mismo tiempo, la escuadra germana se aproximaba á las islas, protegiendo á las chalupas cargadas con las tropas que iban á desembarcar.

Las baterías rusas, lograron que sus granadas explotasen en algunas de las embarcaciones, hundiéndose tres de ellas y pereciendo los soldados que las ocupaban.

A pesar de esto, el enemigo pudo ganar la playa de Dago, al amparo de los

#### El presidente, en Palacio

Informando al Rey

Madrid, 15.—(Urgente).

El jefe del Gobierno, desde la estación, marchó directamente á Palacio.

El señor Dato, permaneció largo rato en la Cámara regia, siendo interrogado por los periodistas al salir del Alcazar.

Manifestó don Eduardo, que había despachado con Su Majestad, informándole de las últimas noticias.

Agregó que ya desde mañana, reanudarán los ministros el despacho con el Rey, á la hora acostumbrada.

El tren entró en la estación con tres horas de retraso.

Aguardaban al marqués de Lema varios ministros, el personal del Ministerio y numerosos amigos.

El ministro de Estado

El expreso, retrasado

Madrid, 15.—(Urgente).

El ministro de Estado, ha llegado hoy en el expreso.

El tren entró en la estación con tres horas de retraso.

Aguardaban al marqués de Lema varios ministros, el personal del Ministerio y numerosos amigos.

#### Mitin político

La Juventud maurista

Madrid, 15.—(Urgente).

La Juventud maurista está organizando un acto público, que tendrá lugar en el momento que sean restablecidas las garantías constitucionales.

Si como se espera, en el Consejo de esta tarde, se acuerda el restablecimiento de las garantías, los mauristas celebrarán el domingo un mitin político.

#### Protección á las industrias

Una disposición

Madrid, 15.—(Urgente).

La «Gaceta» dispone que los Boletines Oficiales de todas las provincias publiquen anuncio de las instancias que presenten cuantos soliciten acogerse á la Ley de Protección á las Industrias, con objeto de que puedan, reclamar los que se crean perjudicados, la concesión de auxilios.

Un gran crucero situado frente á Dago, comenzando á bombardear intensamente la plaza.

El ataque fué contestado por las baterías de la costa con tal acierto, que el crucero se fué á pique en pocos minutos. Créese que todos sus tripulantes perecieron.

La batalla naval continúa.

Se confirman los hundimientos

Madrid 15.—(Urgente)

Petrogrado.—Prosigue combatiéndose en el mar Báltico.

La escuadra enemiga ha intentado forzar el paso al Golfo de Finlandia, pero los buques moscovitas han hecho fracasar el intento.

Oficialmente se ha confirmado la pérdida de buques germanos ante las islas atacadas.

Las baterías de la costa de Dago echaron á pique á dos torpederos y dos cruceros alemanes, que bombardeaban la plaza.

Esperase que la escuadra moscovita sea reforzada, lo que hará fracasar el intento de la escuadra alemana.

#### La cuestión del carbón

Los transportes

Madrid 15 (Urgente).

El ministro de Fomento, habló esta tarde con los periodistas, acerca de la cuestión del carbón.

Dijo el vizconde de Eza, que se van normalizando los transportes terrestres del carbón.

El ministro terminó asegurando, que no hay motivo para que se produzca alarma por la falta de nitrato, pues hay la cantidad necesaria.

#### ¿Dos vapores hundidos?

Varios heridos

Madrid, 15.—(Urgente).

Cartagena.—Asegúrase, aunque no tiene la noticia carácter oficial, que el día ocho, un submarino alemán atacó á dos buques mercantes ingleses, de gran porte.

Según el rumor, entre el sumergible y los barcos se cruzaron numerosos cañonazos, siendo al fin hundidos los dos buques.

Créese que las tripulaciones lograron salvarse, aunque algunos marinos resultaron heridos.

Esta noticia no se ha confirmado.

También se afirma que el torpedeamiento ocurrió fuera de las aguas jurisdiccionales españolas.

#### Muere el marqués de Borja

Madrid, 15.—(Urgente).

Esta mañana ha fallecido el intendente de Palacio don Luis Moreno y Gil de Borja, marqués de Borja.

Su muerte ha sido muy sentida.

#### Una boda

La apadrina el Sr. Dato

Madrid, 15.—(Urgente)

Hoy se ha celebrado la boda de la señorita Milans del Bosch, hija del teniente general del mismo apellido, con un capitán de artillería, sobrino del Sr. Dato.

Los nuevos esposos fueron apadrinados por el jefe del Gobierno.

#### Consejo en Palacio

Madrid 15.—(Urgente).

El próximo jueves se celebrará un Consejo en Palacio, que presidirá Su Majestad el Rey.

En él se dará cuenta al Monarca de todos los asuntos tratados en las recientes reuniones ministeriales y de los acuerdos que se adopten en el Consejo de hoy.

#### Llegada de diputados

Madrid, 15.—(Urgente)

En el expreso han llegado los señores Cambó, Abadal y demás diputados que les acompañan desde Barcelona.

#### El conde de Romanones

Hablará de todos los problemas

Madrid, 15.—(Urgente).

Aguárdase con gran interés el resultado del Consejo de hoy, en el que se acordará el restablecimiento de las garantías constitucionales.

Reina gran animación entre los políticos ante los anuncios de mítines y actos públicos para cuando la normalidad esté totalmente restablecida.

Además del mitin de la Juventud Maurista, el conde de Romanones ha dicho que él también hablará en un acto público.

El presidente del Consejo pronunciará discursos, en los cuales tratará sobre los problemas internacionales, militares y de subsistencia.

Agrega que hablará así mismo del intervencionismo.

Estas manifestaciones del conde han producido expectación.

#### Vapor torpedeado

Llegada de naufragos. El capitán, herido. Marineros desaparecidos

Madrid, 15.—(Urgente).

Cartagena.—Ha llegado á este puerto un vaporcito pesquero, de esta matrícula conduciendo á su bordo á los tripulantes de un vapor torpedeado.

El hecho ocurrió el sábado, á las ocho de la noche.

A dicha hora, navegaba á nueve millas del Cabo de Palos un vapor mercante lujoso cuando fué torpedeado por un submarino.

El buque se hundió rápidamente, pudiendo parte de sus tripulantes, salvarse en los botes.

Los naufragos permanecieron en el mar hasta ayer tarde, que fueron recogidos por el pesquero.

Entre los que éste ha traído, figura el capitán del vapor hundido. El capitán sufre heridas muy graves, producidas por la explosión del torpedeado.

De la tripulación del buque faltan diez y seis marineros cuya suerte ignoran los salvados.

#### Bailarina fusilada

Madrid 15.—(Urgente)

PARIS.—Esta mañana ha sido fusilada la célebre bailarina holandesa Mata Hary.

Fuó condenada á muerte por el consejo de guerra, el día 24 de Julio pasado, por el delito de espionaje.

La ejecución ha tenido lugar en el Polígono de Vincennes.

#### Bolsa de Madrid

Madrid, 15.—(Urgente)

COTIZACIONES DE HOY

5 por 100 Interior . . . . . 75'35  
5 por 100 Amortizable . . . . . 95'60  
4 por 100 Amortizable . . . . . 85'50  
Banco . . . . . 477'00  
Tabacos . . . . . 287'50  
Rio de la Plata . . .

# "Las Artes".-Ferretería

Plaza Menéndez Pelayo, número 5

## AGOTAMIENTO DE POZOS Y CIMENTACIONES

Los dueños de este acreditado establecimiento acaban de montar un equipo para agotamiento de pozos, cimentaciones, etc., capaz para desalojar 25.000 litros por hora en una profundidad hasta 25 metros.

Este nuevo aparato que tantas ventajas ofrece para poder profundizar pozos puede ser emplazado en cualquier punto puesto que su montaje es instantáneo y reúne toda clase de garantías.

Quien tenga necesidad de profundizar un pozo y por carecer de una bomba no pueda continuar su obra, utilice este aparato que se le facilitará mediante un módico alquiler diario.

Ofrecemos bombas de todos usos y facilitamos presupuestos gratis para grandes instalaciones de riego hasta 60.000 litros por hora.

913-b

### CARNE LIQUIDA

del Dr. Valdés García de Montevideo

ES EL MEJOR

ALIMENTO TÓNICO-RECONSTITUYENTE

PODEROSO NUTRITIVO: EL MAS RECOMENDADO PARA ABREVIAR LAS CONVALESCENCIAS DE FIEBRES TIFOIDAS GÁSTRICAS E INTESTINALES

### FARMACIA

del Licenciado J. B. Campos. — ALFONSO XIII, 35

Medicamentos químicamente puros. — Específicos nacionales y extranjeros. — Aguas minerales. — Oxígeno. — Sueros. — Vacunas. — Inyectables. — Ortopedia. — Material quirúrgico.

VENTAS, GASA Y ALGODÓN ESTERILIZADO AL DETALLE. ESTERILIZACIONES POR ENCARGO

### FRANCISCO R. CALVACHE

GRAN ALMACÉN DE CEMENTOS Y YESOS

Exclusiva de los cementos portland "LANFORT" y "PULPO ARTIFICIAL" las pizarras artificiales "ROCA-LLA" y "DURALIA CALVACHE".

GRAL. POLAVIEJA NÚM. 10

TELÉFONO NUMERO 151

### ALFREDO RODRÍGUEZ

DEPÓSITO DE CARBONES MINERALES

Consignaciones de Vapores. Fletamentos Cereales. Comisiones y Representaciones. SEGUROS MARÍTIMOS

MELILLA OFICINAS: Actor Tallaví, 4. Teléf. 7

ALMACENES: Barrio Industrial. Teléfono 55

SE ALQUILAN ENCARADOS

### Flores y Plantas del Jardín Valenciano

Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2 junto a la Administración de Correos

Adornos de mesas y confección de bouquets para bodas y bautizos a precios económicos.

Confección de canastillas, ramos, guirlandas, coronas, cruces, etc., etc., con mucha prontitud.

ARREGLO DE JARDINES CUIDÁNDOSE DE SU CONSERVACIÓN

CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2. Teléfonos 36 y 99

## COMPANÍA TRASMEDITERRÁNEA BARCELONA

SERVICIO DE LOS "VAPORES CORREOS DE AFRICA"

**LINEA MELILLA-MÁLAGA-MELILLA**  
Salidas de Melilla para Málaga.—Los miércoles, jueves, (vía Ceuta), viernes y domingos a las 19.  
Salidas de Málaga para Melilla.—Los martes, miércoles, jueves, y sábados a las 19.

**LINEA MELILLA-ALMERÍA**  
Salidas de Melilla para Almería.—Los miércoles a las 19. Sigue en servicio comercial para Alicante, Castellón y Barcelona.

**LINEA DE BARCELONA A CANARIAS Y VICEVERSA.**  
Salidas de Melilla para Canarias y escalas.—Los días 6 y 21 a las 19 horas.

**LINEA DE LAS MENORES**  
Salidas de Melilla para Cabo de Agua y Chafarinas.—Los jueves y domingos a las 12.  
Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas.—Los lunes y viernes a las 19.

Las notas de carga, deben presentarse el día antes de la salida.

Para pasajes, fletes y detalles, dirigirse a la COMPAÑÍA TRASMEDITERRÁNEA, Delegación en Melilla, Calle del General Marina número 1.

## La Verdad de la Sierra de Huelva

JOSÉ MOYA

Llegaron los exquisitos embutidos, jamones, tocino y mantecas del Jabugo.

(SIERRA DE HUELVA)

Vinos de Huelva y Alicante

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Precios especiales a Cantineros

9 de Julio, 31.—Barrio Real

Sucursal en Melilla:

PLAZA CUBIERTA CASETAS 21 Y 23

163-a

## FRIBERG & GIRONELLA CONSTRUCTORES

Proyectos y ejecución de Obras Urbanas, Obras Públicas, Proyectos Industriales

ESPECIALIDADES: Hormigón armado, Obras Hidráulicas, Abastecimiento y saneamiento de Poblaciones

MELILLA

Prim, 10 - Teléfono 180 - Apartado 80

## Servicios de la Compañía Transatlántica

**Línea de Buenos Aires**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

**Línea de New-York, Cuba Méjico**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

**Línea de Cuba Méjico**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

**Línea de Venezuela-Colombia**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Lirón, Colón, Sabana, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.

**Línea de Filipinas**  
Una salida cada 4 días arrancando de Barcelona para Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila.

**Línea de Fernando Pó**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, (Escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.

**Línea Brasil-Flata**  
Servicio mensual saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

### París Mode

Casa de la Francesita 31 O'Donnell, 31 (Frente a la fotografía España.)

Confecciones de última novedad a precios sin competencia

CINTA GLACE

### Pastillas J. Miró

Espesorantes y calmantes

Curaciones de toda clase de tos, por rebeldes que ésta sea.

UNA peseta caja en farmacias y droguerías

172-a

Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquadras de defunción en la administración de este periódico

## ALMACEN DE MADERAS

y Materiales de Construcción de JAIME BUSCALL

Grandes existencias de maderas del país, de Olmo; Haya (Italia) y (país); Plátano; Acacia; chopo; nogal; radios y pinas; Alamo blanco, caoba, nogal-satén, roble, caoba (país) y fresno; palos para alambrados.

Cementos (Clervo). Idem (Benet). Yeso escayola granito, blanco. Losetas de azoteas, etc.

General Polavieja, 48. Teléfono 305 426-a

## AL PUBLICO

Defienda su salud.—Pida en todos los establecimientos el Sifón Esterilizado con Capuchón.—Higiénico.

AGUA DE MÁLAGA

Unico depósito en Africa del Fuchampañ y del especial anís marca el Payes.

Fábrica de Licores, Gaseosas y Refrescos

PEDRO ARBÓS

Gral. Astilleros, 9 y 11 (Frente al Hospital Docker). 1.159 b

# SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

### ALQUILERES

Se desean dos habitaciones sin muebles para matrimonio sin hijos en casa particular de poca familia, sitio céntrico Razon, Prim, 21, porlería. 1820-c

Se alquila el local del Hotel Colón, situado en calle Schorlock y General Margallo. Informar en Ferreteria Montes. 1823-c

Se alquilan los bajos que ocupó el Liceo Español, Cardenal Cisneros, número 2. Razón: Santiago, número 2, comercio. Mantelito. 1865-c

Se alquilan los bajos que ocupó el Liceo Español, Cardenal Cisneros, número 2. Razón: Santiago, número 2, comercio. Mantelito. 1861-c

Alquila pisos calle Mallorca ampliación. Razón en la misma. 1743-c

Se alquila el local donde estuvo instalada La Parral, junto Ferreteria Montes. Isabel la Católica, 1 y 3. 1739-c

Se alquilan dos locales para establecimiento en Segangán, General Buzque, frente a Varea. Razón: Juan Malparida, Prim, 15. 1793-c

Habitación amueblada para uno o dos caballeros se cede.—O'Donnell, 41, pral. dcha. 1811-c

### COMPRAS Y VENTAS

Vendo estantería y mostrador de lujo para ultramarinos. Razón, Margallo, 33. 1712-c

Vendo leña a domicilio a 6,25 cien kilos, cortada en cautos. Razón: Gran Capitán, núm. 9, principal. 1724-c

La Madrileña. Alfon XIII, 30. Camisas y calcetines. os a medida. Especialidad en calcetines corto para militar. 086-c

Vendo en Alhucemas una barraca nueva con 20 metros de largo por seis de ancho, maderas de tres en tablón y techo de amianto. Razón: Esteban de las Heras. Alhucemas. 1740-c

Vendo dos automóviles buenos. Razón, Gran Capitán, 9, principal. 1723-c

### COLOCACIONES

Oficinas. Se necesitan en la Sección Cooperativa del ministerio de la Guerra. General Marina, 21, 1.º. 1773-c

Sociedad Anónima de San Luis. Vermouth Torino, a 1'80 litro. Arena prensada 1.º, a 0'60 kilo.—Idem 2.º, a 0'60 id.—Idem 3.º, a 0'40 id.—Carlos V. Industrial. 1795-c

Se traspara ó venden muebles y enseres varios. General Margallo, hotel Colón. 1825-c

Vendo casa Tesorillo. Pedro Suárez, 9. Razón en la misma. 1823-c

Ocasión. Vendo bicicleta seminueva, cambio de velocidades con accesorios. Valadolid, 6, bajo, derecha. Barrio Real. 1824-c

Se compra toda clase de papel viejo y desechos de ropas militares, precios increíbles.—Hay máquina para cortar toda clase de planchas de hierro a precios convencionales. Teléfono 324. Marchica, 64, barrio Real. 1779-c

Se vende una barbería y varios muebles. Villafañes, número 14. 1821-c

Se vende casa Tesorillo. Pedro Suárez, 9. Razón en la misma. 1823-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Folleto de "El Telegrama del Rif" (183)

XX

## La Matrona

(Las tragedias de París)

POR XAVIER DE MONTEPIN

CASA EDITORIAL SOPHIA

—Los tortolitos echaron a volar. Pero el diablo me lleve si podía sospechar que, antes de marcharse, hubieran asesinado al banquero, ni que robaran la caja.

—¿Es decir, señor «Stani», que pensáis que ellos son los que dieron el golpe?—preguntó Jobin.

—¡Esta sí que es buena! Pues ¿quién puede ser? ¡Ni vos ni yo de seguro!

—¿Cuántas personas, según vos, se enteraron que debían partir?

—Sólo dos, el cajero y yo.

—¿Ninguno más?

—Lo juraría por mi salvación, a fe de «Stani».

—Bebed—dijo Jobin alzando la voz. Y luego añadió para sí:—Sé cuanto quería saber.

Jobin dejó al empleado de la Agencia completamente embriagado y dormido sobre el diván, y abandonó el restaurant de «La Roca de Canal». El agente de seguridad tomó un carruaje, y sin cambiar de traje se hizo conducir a la avenida Friedland, a casa de la señorita Alina Pradier.

La joven aguardaba la visita de un príncipe ruso y los criados tenían la consigna de no dejar pasar más que a este extranjero.

Jobin escribió en un trozo de papel esta simple nota: «De parte del señor prefecto de policía», y suplicó a la doncella que se le entregara el papel a su señora. El efecto fué instantáneo: Jobin fué conducido a presencia de «Naranja-fina». La encontré agitada, inquieta, haciendo vanos esfuerzos para ocultar su agitación y su inquietud.

—¿Sois vos, caballero—dijo,—el que venís enviado por el prefecto?

—Sí, señorita, ved aquí mi credencial de agente.

—¿Qué es lo que sucede?... ¿Qué me quieren?... ¡Yo no he hecho mal a nadie... ¿Tengo algo que temer?

—Absolutamente nada si contestáis a una ó dos preguntas que debo haceros. De lo contrario iréis a San Lázaro.

—¡San Lázaro!—respió Alina tornándose pálida.

—Sí, señora: para ello sólo es necesario una simple medida administrativa.

—Contestaré, caballero; diré la verdad... ¡toda la verdad!... ¿Qué queréis saber?

—El importe total de las cantidades que Federico Muller, el cajero del barón de Worms, ha gastado con vos durante vuestras relaciones... pero el total exacto.

Alina Pradier era bastante ordenada en medio de su desorden, y llevaba la cuenta de sus entradas y salidas. La agenda que le servía para sus apuntes fué presentada a la vista del agente.

—Es lo que quería saber—dijo este después de haber tomado nota de un total de sesenta mil francos.—Tened presente que absolutamente nadie y sobre todo Federico Muller, debe saber que nos hemos visto. A la menor indiscreción seréis llevada a San Lázaro.

Alina juró callar, y el agente de la Prefectura, subiendo en su cupé, se hizo conducir a casa del señor Duvernet, que habitaba en la calle Constantine, a dos pasos del Palacio de Justicia. El magistrado se encontraba en su domicilio. El proceso Worms empezaba a parecerle un poco más difícil que en su origen, y estudiaba con detención las diligencias.

—¿Qué es eso? ¡Vos a esta hora!—exclamó al ver penetrar a Jobin.—¿Hay novedades?

—Sí, y de suma importancia, señor juez.

—¡Tanto mejor! El vizconde y la baronesa me tienen en grave aprieto. No he visto, en mi larga carrera, bribones tan duros ni criminales reincidentes que sean más recalcitrantes... ¡No confesarán!... ¡Será preciso tener contra ellos una prueba positiva, irrecusable!... ¿Tenéis esa prueba?

—Creo, en efecto, poseerla sin réplica...—

—¿De su culpabilidad?

—No señor, de su inocencia.

—En ese caso—balbuceó el juez después de un corto silencio—¿quién es el asesino del barón?

—Contestaré a esa pregunta; pero, antes, ¿me permitirá el señor juez preguntarle si la carta anónima escrita al señor Worms se encuentra unida a los autos?

—Sí, aquí la tenéis.

Jobin la tomó, extrajo de su cartera la

hoja de papel azulado hallada en la carpeta del cajero y la aplicó al anónimo. No sólo las irregularidades del corte casaban con una precisión exacta, sino que, además, las palabras «Papeterie d'Essone aparecían perfectamente visibles y reconstituídas.

—¡Ah!—exclamó, con manifiesto aire de triunfo.—¡Bien lo sabía! Ahora sí que puedo decir completa seguridad que el asesino del barón de Worms es Federico Muller.

—¡El cajero!

—Sí.

—¡Eso es imposible!

—Lo afirmo.

—¡La prueba... la prueba!...

—Tengo diez en vez de una. Tal vez encontraréis en mi conducta algunas ilegalidades, pero ruego me las perdonéis en gracia del motivo que me las ha hecho cometer, y sobre todo en gracia al feliz resultado que he obtenido.

Jobin resumió brevemente cuanto saben nuestros lectores. Más de una vez, mientras hablaba, el magistrado frunció el ceño, aunque sin interrumpir el relato. Pero, una vez que terminó, dijo:

—¡Llévate razón!... ¡Me rindo a la evidencia!... Federico Muller robaba la caja para disputar su amante al barón... Ma-

to éste, no solo para ocultar sus robos, sino para tomar venganza del que le suplantaba. Instruido por su espía, de la fuga de la baronesa con el vizconde, se aprovechó de esto para poder culpar a ellos de su crimen y abrumarlos con una montaña de pruebas morales. ¡Al desenmascarar a ese hombre, Jobin, habéis dado un golpe sublime!... Estoy contento de vos. Ahora es necesario que ese peligroso criminal no escape a la Justicia... Voy a daros el mandamiento de detención, que llevaréis a efecto esta misma noche.

Y tomando de su pupitre un mandamiento en blanco, lo llenó, firmó, selló entregándoselo a Jobin, quien lo guardó en su cartera, pero sin moverse.

—Y bien ¿qué aguardáis?—le preguntó el juez.

—El señor juez me ha hecho el honor de manifestarme que estaba contento de mí—murmuró el agente con humildad—y me atrevo a suplicarle me autorice para aplazar hasta mañana por la noche la detención de Federico Muller.

—¿Y por qué ese aplazamiento?

—Ese hombre es fértil en ardides y me atrevo a afirmar que posee una inteligencia inagotable... y hallará medio de hacer dudosa la evidencia misma; pero

oferta y practicante en cirugía. Consulta de 8 a 12 y a domicilio. Fradilla, núm. 22, Barrio Obrero, Pedro Aranda. 484-c

### OFERTAS Y DEMANDAS

Administra fincas, abogado con garantías. Informa esta Administración. 1722-c

LA PAJARITA vende todo harero y regala a sus clientes participaciones para la lotería de Navidad. General Marina, 2. 1796-c

Interesante. Los trajes sencillos de la temporada anterior y los descoloridos por el sol, se quedarán nuevos si los lleváis a la Tintorería Inglesa. General Pareja, 3 y La Reconquista. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c

Se ofrece administrador de fincas. Francisco López, O'Donnell, 14, pral. derecha. 1803-c